

ZBIERKA  ZÁKONOV  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1972

Vyhlásené: 06.10.1972

Časová verzia predpisu účinná od: 06.10.1972

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

75

**VYHLÁŠKA**

**ministra zahraničných vecí**

z 19. septembra 1972

**o Dlhodobej obchodnej dohode medzi Československou socialistickou republikou a Dánskym kráľovstvom**

Dňa 17. marca 1972 bola v Prahe podpísaná Dlhodobá obchodná dohoda medzi Československou socialistickou republikou a Dánskym kráľovstvom. Podľa svojho článku VI odseku 1 nadobudla dohoda platnosť dňom podpisu, t. j. 17. marcom 1972. Český preklad dohody sa vyhlasuje súčasne. \*)

**Prvý námestník ministra:**

**Krajčír v. r.**

## **DLHODOBÁ OBCHODNÁ DOHODA medzi Československou socialistickou republikou a Dánskym kráľovstvom**

Vláda Československej socialistickej republiky a vláda Dánskeho kráľovstva, majúc na pamäti svoj spoločný záujem na rozširovaní obchodu, ktorý sa rozvíjal v rámci predchádzajúcej Dlhodobej obchodnej dohody, berúc do úvahy priaznivé podmienky pre ďalší rozvoj obchodu medzi oboma krajinami, prajúc si uľahčiť a prehĺbiť obchodné vzťahy medzi oboma krajinami na základe rovnosti a vzájomných výhod, sa dohodli takto:

### **Článok I**

1. Zmluvné strany sa budú usilovať o zabezpečenie harmonického a vzájomne výhodného rozvoja obchodu medzi oboma krajinami tým, že si budú navzájom poskytovať priaznivé podmienky pre podstatné zvýšenie tohto obchodu s cieľom, aby bol tým utvorený základ pre stály rozvoj hospodárskych vzťahov medzi oboma krajinami.
2. Zmluvné strany budú pokračovať v politike odstraňovania akýchkoľvek prekážok vo voľnej výmere tovaru medzi trhmi oboch krajín a budú sa usilovať o rozšírenie druhov tovaru vo vzájomnom obchode.

### **Článok II**

1. Vzájomný obchod medzi oboma krajinami sa bude spravovať Všeobecnou dohodou o clách a obchode (GATT), ktorej členmi je Československá socialistická republika i Dánske kráľovstvo.
2. Výmena tovaru medzi Československou socialistickou republikou a Dánskym kráľovstvom sa bude vykonávať podľa ustanovení tejto dohody a na základe ročných protokolov, ktoré budú tvoriť nedeliteľnú časť tejto dohody.
3. Úrady oboch zmluvných strán budú vydávať všetky povolenia - včítane dovozných a vývozných licencií, pokiaľ sa vyžadujú, až do množstva alebo hodnôt tovaru zahrnutého do tovarových listín pripojených k ročným protokolom.

### **Článok III**

Kontrakty na tovar a služby podľa tejto dohody sa budú uzavierať medzi československými právnickými osobami oprávnenými podľa československých zákonov na zahraničnoobchodnú činnosť a právnickými osobami so sídlom a fyzickými osobami s bydliskom v Dánsku.

### **Článok IV**

1. Zmluvné strany zriaďujú Zmiešanú komisiu, ktorá bude skúmať a kontrolovať správne plnenie tejto dohody. Zmiešaná komisia bude prerokúvať minulý priebeh vzájomného obchodu a iné otázky súvisiace s hospodárskymi vzťahmi medzi oboma krajinami, bude predkladať návrhy a odporúčania pre príslušné vlády za účelom priaznivého riešenia jednotlivých otázok a bude uzavierať ročné protokoly spomenuté v článku II odseku 2.
2. Zmiešaná komisia sa bude schádzať aspoň raz za rok, striedavo v Prahe a v Kodani. Mimoriadne zasadnutia Zmiešanej komisie sa budú zvolávať na požiadanie jednej zo strán a uskutočnia sa najneskôr do 30 dní po takej žiadosti v mieste, ktoré sa vzájomne dohodne. Na programe mimoriadneho zasadnutia budú jednotlivé otázky týkajúce sa obchodu, na prerokovaní ktorých bude mať ktorákoľvek zo zmluvných strán záujem.

### **Článok V**

Platby medzi oboma krajinami sa budú vykonávať vo vymeniteľných menách v súlade s devízovými predpismi platnými v každej z oboch krajín.

### **Článok VI**

1. Táto dohoda nadobudne platnosť dňom podpisu a bude platiť do 31. decembra 1974. Nahrádza Dlhodobú obchodnú a platobnú dohodu medzi Československou socialistickou republikou a Dánskym kráľovstvom podpísanú 9. júna 1966 v Kodani.

2. S prihliadnutím na svoje medzinárodné záväzky zmluvné strany si vyhradzujú právo začať rokovať o nevyhnutných úpravách tejto dohody, pričom však také zmeny sa nemôžu dotknúť základných cieľov tejto dohody týkajúcich sa podpory obchodu medzi oboma krajinami.
  3. Platnosť tejto dohody sa predĺži mlčky vždy o dobu jedného roka, ak jedna zo zmluvných strán ju nevyhoví tri mesiace pred skončením jej platnosti.
  4. Ukončenie tejto dohody nebude mať žiadny vplyv na platnosť a plnenie kontraktov uzavretých medzi organizáciami, inštitúciami a podnikmi oboch krajín v priebehu platnosti tejto dohody.
- Spísané v Prahe 17. marca 1972 vo dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom jazyku.

**Za vládu**

**Československej socialistickej republiky:**

**Ing. A. Barčák v. r.**

**Za vládu**

**Dánskeho kráľovstva:**

**Ivar Norgaard v. r.**

\*) Tu sa vyhlasuje slovenské znenie.

